

The aim of this thesis is to translate an extract from Tony Howarth's book *Twentieth Century History – The World Since 1900* and subsequently, to comment on the translation. The commentary consists of four parts. The first one is a translation analysis describing the specific aspects of the source text on the basis of analyzing the extratextual and intratextual factors. The second part is dedicated to the translation problems typology. Here, the specific linguistic as well as cultural problems linked with the translation are described and a defending of the respective translator's solutions is included. The third part describes the translation shifts that appeared during translation and the last part describes the translation method.